



OCCA NEWSLETTER August 30, 2019

## 目录 Table of Contents

OCCA & SECCCS Summer 2019 Camping Trip	P1, 5, 6
OCCA Newsletter 70 <sup>th</sup> Issue Commemoration	P2, 3, 4
Farewell Party for Chenghua Deng & Jim Jiang	P7
OCCA 2019 Jones Beach Summer Outing	P8
《中文学校教师培训》	P9
《2019 北京华文学院教师证书研习班学习有感》	P10
《美国消费资本集团 CCGN 入驻粤港澳大湾区》	P11
《母亲节的礼物, 玫瑰花你丢了吗?》	P12
Community News	P13
OCCCC Summer Activities	P14
OCCA Youth Summer Internship Reflections	P15
Advertisements 广而告之 (2019)	P16, 17



## OCCA & SECCCS Summer 2019 Camping Trip

by Nancy Song

After more than 4 months of preparation, the Orange County Chinese Association (OCCA) and the Southeastern Connecticut Chinese Culture Society (SECCCS) held their first joint summer camping trip at Hammonasset Beach State Park in Madison, CT from Friday, August 9<sup>th</sup> to Sunday, August 11<sup>th</sup>. The event was organized by SECCCS Chairman Mr. Xidong Feng and OCCA President Mr. Kangjian Wu and

made possible through the efforts of the two associations' many volunteers. This year marked the first time that SECCCS had invited its friends from OCCA – most of whom spent 2-3 hours traveling from New York – to enjoy the natural wonders of the beach and park together, as well as participate in a unique interstate exchange of stories, experiences, and ideas for the future of the Chinese community.

(cont. on page 5)



Above: OCCA visited Jones Beach on Saturday, July 13, 2019. Full article on page 8.

Left: OCCA performed outreach during New Windsor Community Day on Saturday, August 24, 2019. More photos in Community News, page 13.



1. OCCS FACULTY MEETING ON SATURDAY, AUGUST 31
2. OCCS 2019 FALL SEMESTER STARTS ON SATURDAY, SEPTEMBER 7 @ 9:30 AM
3. MID-AUTUMN FESTIVAL CELEBRATION ON SATURDAY, SEPTEMBER 14



《方寸记载华社事，记忆凝结永流传》

写在《橙郡华人协会月刊出刊 70 期》 by 史秀全



OCCA Newsletter 1st Issue (April 1, 2012)

仲夏之际得到康健会长之约，《月刊》即将刊出第 70 期，以小文作为阶段小结，当然也是鼓励和感谢继续付出时间与精力的接力人！时间往往在忙碌的时候，会被忽略，以至于我们经常是回过头来一看，时间没有了。自 2012 年刊出，寒来暑往的每一个月，《月刊》迎来第 70 期。

华人社区的记事本。《月刊》如同流水账，简单而真实的记载橙郡华人协会的各项活动。年度大事如春节晚会，两次登山，中文学校的开学与结业，还有年度的烧烤大餐。所有这些都使常规的事项有了准确而及时的记载与整理。翻看过往各期内容，可以准确查找相关信息。

中文学校的小舞台。中文学校在教学组织和实施过程中也借助这个小天地来预告和通知；学校的教学日历也成了各位家长掌握接送学生的权威参考，更有利于合理安排时间保证上学和课后辅导。一些标志性的活动也在《月刊》刊登宣传小文，如年度的达人秀或中文作文和拼音比赛等。

华人协会规范管理的告示板。几任会长带头梳理橙郡华人协会各项规章制度，明确各个董事会成员职责和工作要点；从董事选举到各部门人员的安排，都公开透明；特别是在经费争取方面，更加积极主动，借助社会，会员单位的支持政策以及当地文化部门的赞助等独特条件，为协会的经费改善提供强有力的后盾；制定年度工作计划公示，从实施到结果总结，逐步递进，简单明了而富有成效。

连结华人与当地社区的纽带。无论是协会各项活动的预告与展示，还是当地社区、有关学区的重要活动通知，在《月刊》都有反映。特别是协会会员与当地议员形成稳定而良好的互动关系，在争取支持和配合竞选等事项上也发挥了会员个人的重要作用。

活跃会员的展示窗口。橙郡华人协会会员来自于服务美国社会的各个阶层，因为工作差异大，个人在专业领域兢兢业业的工作之余，还积极

从事文学或文章写作。《月刊》也给不齐给他们提供合适的展示空间，无论是教学成果，文学著作或者纪实散文，都在这里呈现给大家。

年轻学生的实习与提高的园地。因为是英文与中文的双语报道，所以给协会的年轻人和学生一个撰写报道，感想和发表意见的特殊园地。无论是中文的练习文章还是英文报道，《月刊》都给与积极刊登，重在鼓励学生们的参与。这样不仅锻炼了孩子们的写作能力和提高写作兴趣，也同时增加了家长的关注度。值得一提的是，以往的毕业生已经开始反哺他们曾经学习过的组织，给年纪更轻的学生提供有益的指导。

《月刊》已经 70 期，还在茁壮成长的过程中，所以需要大家的鼓励，支持与帮助。学生们积极投稿，会员付出时间与劳动，让版面的背后工作更加顺畅，高效；让内容更加有吸引力，让美观的页面更具有表现力，让所有知道《月刊》的人阅读，关注并推荐给他人。

## 《橙郡华人协会期刊 70 随笔》by 鲁平

记得是 2012 年的某一天，刚刚换届的理事会热烈讨论着华人协会下一步的规划，从中文学校的校务；学生来源的开拓；到协会下一年的活动计划等等... 接下来的问题是，如何能够把协会的工作有效并及时地与大家沟通，而且要将华人协会推广到社区。于是大家决定建立一个平台，也就是我们现在看到的橙郡华人协会期刊。（有趣的是当时我们并不知道协会多年前曾经有过期刊，我们这些“新人”还以为自己是首创呢！）整个过程很顺利，无疑倾注了很多人的心血。当时的总编是杨薇老师，她是我们董事会的秘书长兼对外联络员，期刊的设计，排版，定稿全靠她一个人。在那段忙碌的日子里，我们共发行了三期期刊。现在重温七年前的文字和图片，看着期刊里那些活泼可爱的孩子们，不禁会由衷地发出“往来千里路长在，聚散十年人不同”的感慨。是啊，大熊山依然巍峨耸立，而曾在山上随着父母跳跃玩耍的孩子



照片拍摄于 2009 年母亲节

们，你们现在在哪里？大学还是职场？非常欣慰的是，我们当年开创的这个平台记录了无数美好的回忆。

有人说：“回忆就如落在手心里的水滴，无论你伸开或者紧握，最终都会散了；回忆就如落在身上的片片雪花，不管你理与不理，最终都会化了”。年复一年，虽然华人协会的朋

友们换了一批又一批，中文学校的老师和学生们换了一茬又一茬，但我们对协会的支持与奉献是永恒不变的。正如著名教育家陶行知先生所言：“捧着一颗心来，不带半根草去”。饮水思源之余，让我们怀着一颗赤子之心，祝协会越办越好。

## 《以史为鉴，继往开来》by 易斌

值此华人协会 Newsletter 复刊 70 期之际，谨以此文记录一下 OCCA 历届有心华人社区建设的志愿人员为宣传和传承记载所作的一些努力。如果说在各界会长领导下的协会活动是枝干，那么 Newsletter 和协会网站就是年轮。

我们都是来自两岸三地的炎黄子孙，在异乡扎根成长。每一天的耕耘都是为了将来的收获，正是秉承这个信念，从建 OCCA 的第一天起，我们都希望让中国文化在这片神奇而美丽的土地上开花结果。时光如梭，白驹过隙，30 年过去了，我们走过了艰辛，走过了旷野，终于让协会成为了纽约橙县和周边地区最有影响力的中文社团，在我们身后留下的是一串串的用汗水浸湿的足迹。

不忘历史才能面对未来，从杜金林，鲁平，蒋清平和吴康健担任协会会长以来，不断的在收集整理以往 OCCA 的历史资料，特别感谢梁北生先生，是协会的活字典，除了提供了很多历史资料以外，也创立了第一个版本的 OCCA 和 OCCS 网站，记录和保存了大量的历史资料。鲁平，蒋清平两位会长更是大力主持恢复了一度断刊的 OCCA Newsletter，至今为止已经陆续发刊 70 期，完整的记录 OCCA 十年来的重大事件，学生作品，会员创作和社区相关新闻，成为 OCCA 的史记文献，杨薇，史秀全，易斌，宋楠楠几位历届 OCCA 的主编和会长及其他志愿者，投稿者一起，构建了 OCCA 的历史记录，并将继续的书写 OCCA 的历史轨迹。

在吴康健会长的大力支持下，五年前 OCCA 也紧跟科技进步的步伐，由易斌牵头，建立了新版的 OCCANY.ORG 网站，用适合电脑和手机通用的界面，让 OCCA 的组织结构，方针政策，新闻，中文学校，协会通知，年轻社团，OCCA Newsletter 更快更容易的被会员和年轻人查阅，浏览。现在这个工作已经转交李政辉先生全权负责，相信会越来越棒。

众人拾柴火焰高，OCCA 的建设和发展需要每个会员一起努力：集思广益，团结进取；稳步向前，繁荣社区。我们更希望有更多的年轻人参与到 Newsletter 和协会网站的工作中来，因为未来是你们的，中国文化的未来更是你们的。



## 《70期是值得祝贺的》文/饶蕾

八月初我收到橙郡华人社区协会 (OCCA) 会长吴康健的微信，说 OCCA 向我征稿，将刊出复刊以来的第 70 期《华人协会新闻简报》的会员稿件。我问诗歌行不？他说行，但是要与《简报》复刊 70 周年有关。我暗自一伸舌头，偷懒彻底没戏了。不写吧，我感觉对不起协会，也对不起自己的心。写吧，这正赶上我最忙的一段时间。项目，出差，孩子，文学活动都挤在我一个人日程里，说实话，我连几个诗歌约稿都没时间写，哪去找时间呢。

在这样一堆乱麻里，还是跳出个清晰的头。2006 年，我家刚搬到橙郡。像往常一样，每次搬家，第一件事儿就是寻找中文学校，好给孩子一个继续学中文的机会。在中文学校安顿好两个孩子的班级，我正要离开，当时的校长何谦叫住我，说我的口音很标准，她们缺老师，问我是否可以教一个班。我一口答应下来，因为我儿子学了十年中文，都是别人家长教的。我一直处在即上班又上学的情况中，没有精力周末再教中文。这是第一个学期我只上班不上学，应该给中文学校做点贡献。我们就这样走进了 OCCA 的圈子。

我在中文学校一教就是八年，直到我换了一个出差频繁的工作，无法保证每个周六站在讲台上。我看着孩子们一天天长高，一波波走出校门；我跟着 OCCA 一起组织学生参加演出，竞赛，野游；我也目睹 OCCA 的成长。OCCA 办起了《华人协会新闻简报》，建摊位参加美国社会的活动，与美国纽约领事馆建立互动，参与纽约州竞选活动，组织学生暑期社会实践等等。所有这些都刊登在 OCCA 新闻简报上。每个会员在家里就可以点开网页，看到新闻，照片和文章。简报也发表文学作品。OCCA 会员多才多艺，许多人的文章都发表其上，包括我的一些诗歌。《简报》也是我和 OCCA 的另一个纽带，OCCA 不仅是我的家，有我的朋友和学生，还有我的诗歌读者。没想到这份简报在几任会长和编辑的共同努力下，一直红红火火地办下来。坚持是最难的事情，《华人协会新闻简报》迎来它的第 70 期，实在可喜可贺。从我对 OCCA 社区和中文学校的感谢，从我对朋友，老师，学生和我的诗歌读者的情感，都值得我提笔写一篇我不擅长的短文，祝贺《华人协会新闻简报》，也祝贺我们，团结向上的华人。

(2019 年 8 月)

2012 年，在鲁平会长的提议下，当届的华人协会理事会决定：通过以华人协会期刊的形式，创建一个会友交流的平台。

记得当年，我们共发行了三期。大家都踊跃投稿。

第一期的首页，是由鲁平会长代表协会董事会祝开篇词，向大家介绍了橙郡华人协会。随后在校长专栏，由当届校长许国扬发表了对中文学校学生，家长的几项期许；并推出了两项创新且备受孩子们喜爱的课间活动：每月的庆生会和烘焙义卖活动。最后一个栏目，罗列了协会近期的活动安排：包括有趣的大熊山登山活动，有意义的美东中文学会的第 13 届年会，及每年的华人协会组织的夏日野餐会。

第二期是一期非常有趣的专刊。记录了 2012 年 4 月，华人协会组织的春游：大熊山登山活动的点点滴滴。做为当时期刊的编辑，我收到了华人协会家长和孩子们踊跃的投稿。感谢辛勤的摄影师 Robert Hui，吴康健先生提供的精美照片；还有积极投稿的学生们：Esther Chao, Emma Du, Rachel Shih, Amy Wang (王美美), Eileen Wang, Andrew Yi。你们用相机，计算机软件记录下了这美好的一天。另外协会会员 Frank Ho, Genia and Michael Babyak 夫妇还在活动后，发给会长的感谢留言。



第三期，刊登了一篇由橙郡中文学校第一任校长关惠莲女士撰写的纪念橙郡中文学校建校 25 周年的文章。本期的最后，张贴了数张 OCCS 参加 2012 年美东中文学校 (ACS) 年会的照片：有高年级的主持人王立和曹妞妞，舞蹈“好运来”，小提琴协奏“新疆之春”，兄妹 James & Christy Shih 双获多媒体比赛三等奖，还有华人协会妈妈们的旗袍秀。

华人协会期刊，这块小小的园地，为热爱写作，摄影的会员和孩子们提供了一个展现才华的平台。七年过去了，《华人协会新闻简报》(现名)办得越来越好，更好的服务于我们的社区。—杨薇





(cont. from page 1 – “OCCA & SECCCS Summer 2019 Camping Trip”)

When families began to arrive to the campsite on Friday evening, they set up their tents and camping gear while helping first-time campers get situated in the outdoors. The rest of the night was spent eating dinner provided by the association, roasting marshmallows by the fire, celebrating the birthday of OCCS student, Alyssa Chen, and taking in the sight of the starry night sky.

The following day, a few families decided to take an early morning visit to the beach, which was only a short 10-minute walk away. Upon returning to the campsite, the OCCA members ate breakfast, practiced tai chi, and changed into their swimming suits in anticipation for what would happen later that day. The OCCA flag was removed from its post and carried to its new location at Pavilion #3, where the SECCCS members would soon arrive beginning at noon. During this time, many families visited the beach that was almost entirely covered in shells and tried to swim in the cool waters of the ocean, only to be tossed about in the large waves. The time spent at the beach proved to be relaxing for everyone, from the children building sandcastles to the adults engaged in casual conversation by the seashore.

By lunchtime, more than 200 people had gathered at the pavilion, ready to eat and make unforgettable memories together. Members from OCCA and SECCCS were encouraged to wear nametags to identify themselves and which association they belonged to. The barbecue lunch consisted of hot dogs, chicken wings, chicken buns, cucumbers, and brownies among other homemade dishes. Plain and pepperoni pizza were eventually delivered about a half hour later, to everyone's joy.

For the rest of the afternoon, people of all ages participated in a variety of recreational activities.



The constant wind allowed visitors all over the park to fly their kites, and several children who had brought their own kite were absolutely determined to get it up in the sky as well. After nearly 45 minutes of repeated failure, the group of children finally succeeded in flying the kite. Another highlight of the afternoon was bocce, a ball sport originating from Ancient Rome that was passed down through Italian immigrants. The OCCA adults enjoyed seeing how close they could throw a ball to its target (the jack) so much that they even suggested purchasing their own bocce ball set for back home. Other games that OCCA and SECCCS members played together were volleyball, tug of war, and soccer.

Shortly before dinner began, OCCA President Mr. Kangjian Wu suggested that we sing the OCCA Anthem in Chinese and English for the members of SECCCS. After finding the lyrics online and a suitable audio recording of the anthem by Mr. Ke Pei, the anthem's composer, both young and older

OCCA members immediately set out to work on copying the lyrics down and practicing the song together. Although no one had brought a speaker, the piano accompaniment could be amplified using a megaphone. Finally, the members of the OCCA sang the anthem for their Connecticut friends and were met with great applause and cheer. Albeit not a flawless rendition, everyone had appreciated the level of pride and passion the OCCA had for its people and location in Orange County, NY.

As the picnic winded down, some families took one last visit to the beach to go swimming again and witness the beautiful sunset. The temperature of the ocean felt significantly colder than it had been earlier in the day and the waves were much more subdued. Using the sunset and the waves as a backdrop, people did not hesitate at all in taking as many photos as they could before the sun completely disappeared. The families then walked back to the campsite, satisfied with how they had spent their day with their friends at the beach.

Overall, the long-anticipated OCCA and SECCCS joint summer camping trip was a triumphant success, where both associations had the opportunity to enjoy each other's company in the outdoors. With loving arms, SECCCS was more than willing to welcome OCCA to its picnic, and the whole experience of visiting a new place away from work, school, and home turned out to be a very rewarding trip for the OCCA members who had traveled all the way from New York. We thank both associations for planning this camping trip, and we look forward to visiting SECCCS at Hammonasset Beach State Park again next year. We also welcome our SECCCS friends to visit us in New York and join some activities organized by OCCA!





## 《相逢是缘分，相聚更美好》 – Hammonasset 海边公园夏令营

(活动时间：二零一九年八月九日星期五至十一日星期日，由东南康州华人协会 (SECCCS) 罗柳榕和纽约橙郡华人协会 (OCCA) 易斌 联合报道)

大家期待已久的联合夏令营如期在康州的 Hammonasset 州立公园举行，由东南康州华人协会会长冯喜东和纽约橙郡华人协会会长吴康健携两协会众志愿者，经过四个多月的筹备方得以水到渠成。与往年不同的是，这次除了主办方东南康州华人协会 (SECCCS)，更多了驱车百迈从纽约上州赶来的橙郡华人协会 (OCCA) 的朋友们，让美东华人有机会跨地区跨协会的坐在一起，在享受海风，沙滩，晴日，篝火，星空，凉夜的同时，交流心得畅谈人生，共襄华人社区的未來。

从周五下午开始 SECCCS 和 OCCA 野营的家庭就陆续赶到了公园营地，在冯喜东会长的精心安排下，各路人马顺利扎营。有些家庭是第一次野营，不免有点忙乱，大家都能相互帮助，很快就各就其位，旌旗招展，盔甲鲜明，一时欢歌笑语满营地。考虑到大

家旅途劳顿，协会还给大伙准备了晚餐粮草，皮扎管够，赢得各家少年将士轰然叫好。夏夜的星空下，篝火边，让我们这些扎根异乡的华人家庭能够宁静的享受和美的时光。天顶牛郎织女隔河相望，南方的七月流火 (心宿二) 合着木星熠熠生辉，让我们回忆起少时的田园疏林，正所谓：东西日月同穹下，南北山河共心声。

星期六是活动的正日子。野营的朋友起床后，共享各家制作的美味早餐，有些还在指导下打起了太极拳。从营地到海边的聚会的凉亭很近，大伙儿先到布满贝壳的海滩踏浪散步，很多朋友还在清澈的海水里畅游。快到中午时分，住在附近的几个小镇的朋友们陆续到来，公园里一下就热闹起来形成了一个超过 200 人的聚会，最高兴的当然是孩子们啦，有玩游戏的；有放风筝的；有踢足球的，有打排球的；有打水仗

的；有索性就在地上打几个滚的...爸爸们忙着生火做饭，妈妈们凑在一起，新老朋友欢聚一堂，有说不完的家常话。蓝天白云下，绿茵草地上，炊烟袅袅中，阵阵扑鼻的烤肉香气里，有孩子的笑声传来。期间纽约橙郡华人协会 (OCCA) 为感谢康州朋友们热情款待，在吴康健会长的提议下，集体合唱了 OCCA 自己创作的橙郡华人协会会歌，歌中唱到：甘苦与共风雨同舟，薪火相传铸就明天的辉煌。这不正是我们漂洋过海扎根这片美丽的土地的目的和心声么。风和日丽，沧海白云，让我们暂时忘记烦恼，脑子里只有一句话：生活多美好！

快乐的时光总是过得很快，晚饭后，我们在夕阳的余晖里告别，一半感谢，一半祝福；岁月忙忙，就算留不住时光，也一定要记住美好的心情，朋友们再见，期待来年再相会！





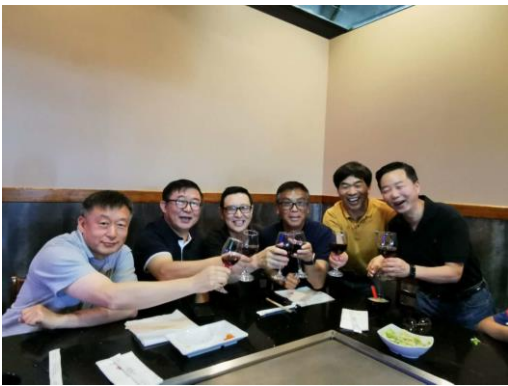
# One Final Farewell for Our Friends

by Nancy Song



Above: Chenghua Deng (left) and Jim Jiang (right).

On Sunday, August 11, 2019, OCCA held a farewell lunch party for OCCA Board Member Mr. Chenghua Deng and OCCA Adviser Mr. Jim Jiang at Okaeri Sushi Hibachi in Monroe, NY. The purpose of the celebration was to commend them on their great contributions to the local Chinese community and to wish them the best on their future endeavors. Jim has been employed at Janssen Inc., a pharmaceutical company of Johnson & Johnson, in Malvern, PA since May 2019, while Chenghua and his family will move to Massachusetts, where his new job is located. About 20 people attended the celebration and were treated to sushi, hibachi, and wine courtesy of OCCA President Mr. Kangjian Wu. It was bittersweet saying goodbye to two people who have worked so hard to serve the community for so many years, but we can always remember the good times we shared, the small and large victories we had, and the legacy imparted to us from their devotion to our community. We will miss you, Chenghua and Jim, and we wish you all the best!





## OCCA 2019 Jones Beach Outing

by Sunny Shi

The time had come again for OCCA's annual trip to Jones Beach State Park in Wantagh, NY. When we arrived, we first had a picnic full of delicious grilled meats and snacks. Some of us went crab-fishing while we waited for the meats to be grilled. The smell in the air was mouthwatering and the feeling in the air was exceedingly jovial. Children ran around with smiles fixed onto their faces and the adults watched them with serene looks of their faces. It was truly a moment of happiness for everyone who attended. After the barbecue, the lot of us headed to the actual beach and there we played in the ocean. Unfortunately, the waves that day were colossal, but the daredevils of our group still managed to have a good time. Sandcastles and grins were seen left and right. Overall, the experience was an unforgettable one and we are all excited for next year's outing.





## 《中文学校教师培训》 by 何谦

今年盛夏八月十八日，我们橙郡中文学校的两名教师何谦老师和唐玉玲 Lucy Brown 老师，积极报名参加了在新泽西州 Rutgers University 举行的“华文教育名师巡讲团”活动。这次教师培训课程是由中华海外联谊会主办，华夏中文学校总校承办的。中国驻纽约副总领事邱舰先生，以及华夏中文学校总校校长王宏先生都出席了开幕式并且向大家致辞。

这次专题讲座共有以下三个方面：第一，中国文化特质与语言发展轨迹，由四川大学文学与新闻文院博士生导师王晓路教授担任；第二，数字化媒体与青少年发展，由华中师范大学心理学院副教授孔繁昌主讲；第三，洋溢生命活力的汉语教学，由华中师范大学附属小学高级语文教师杨小军主持。

众所周知，中华文明是世界上唯一一整体延续了五千年而没有中断的伟大文明，而我们炎黄子孙祖祖辈辈使用的汉语也是世界上最为丰富，最富有诗意的语言。何谦老师和唐玉玲老师都认为巡讲团的三位大师博学多才，培训有方，这次专题教师培训使得她们受益匪浅，不虚此行。正如王晓路教授所指出的那样：海外华文教育不再是一个简单的故事，在这个故事里，有你，有我，还有我们所有的中国人！





《2019 北京华文学院教师证书研习班学习有感》 by 李娟



一提笔想到这次的学习之旅让我感触颇深，并且和来自全世界 29 个国家的 120 多位优秀的华文教师和领导们一起相聚在华文学院，相互交流，学习，研讨让我受益匪浅。

自 7 月 10 日开始至 27 日结束，为期 18 天的紧密学习。学习的课程有汉语基础知识，汉语要素教学法，汉语技能教学法，中国文化知识和华文教学实践等课程，学习结束时学员还将参加普通话等级测试，华文教学资格认证测试。对我来说无疑是一项新的挑战，作为一名老师，要想给学生一瓢水，自己首先得有一缸水，虽说有着专业领域的跨越，但是教学都是相通的，在教学的过程中我们也要吸收新的教学方法，了解最新的网络教学，学习更多的教学软件再一起结合到实际教学当中，这样孩子才会学的轻松，学的愉快，同时能很快的将学到的知识运用起来。

在紧密的专业知识学习之余，各国老师们还自发的组织起来做交流研讨，并通过自己在所属国的教学经验来分享教学法，给大家讲述一些适用于各个年级的最新教学法，例如，洛杉矶的宋丹老师讲如何设计高效有趣的网络中文课，通过电影配音，唱歌等小学生都非常喜欢的方式，利用网络的优势把中文教学灌输在学生的日常生活中，获得了极大的成功；

还有洛杉矶的黄静老师，讲述了歌曲在幼儿教育中的作用，通过具体案例把歌曲应用在教学中，让整个课堂瞬间活跃起来，也更好了调动了孩子们的积极性；还有其他老师讲述了 TPRS 教学法；文化和语言的教学融合；玩转你的课堂新教学工具 Kahoot 和思维导图，等等。。。都是为了达到让自己的课堂变得趣味十足，让孩子们学的愉快。

在课堂上，通过分组来思考与讨论，我作为美国组组长代表讲话，谈到了我们美国纽约橙郡中文学校 ([www.occan.org](http://www.occan.org)) 用到华文教材——暨南大学出版的《中文》这本书来讲，我们是怎样来选用华文教材的，同时针对自己学校所用的教材来谈是否适用于海外学生，优缺点分别在哪？会用什么方式来辅助教学，还有认为教材编排方式是否恰当等等问题来阐释，讨论。同时也学习了别的国家老师针对其他华文教材来作出的总结，了解到其他教材通过实际教学后得到的优劣分析，让我们在今后针对教材选用的事情上少走很多弯路。



在紧张的学习，研讨之余，学校也安排了大家《中华文化体验》，《畅游世园会》，《深游紫禁城走访前门》，《泛舟昆明湖》等，让我们更深入的了解了中国的历史文化知识。

总之这是一趟寓教于乐的学习之旅，在课余时间大家还根据自己的特长和爱好，缓解学习压力，各展所长，组建了陈氏太极，古典舞，朗诵，长生十二式等兴趣小组，锻炼了身体，陶冶了情操，习得了中华文化技能，融洽了各国老师们的情感！大家的热情和积极性着实震撼到我了。在接受北京华文学院采访时我也深刻谈到了，在一个中文学校组建艺术团体和艺术兴趣班的重要性，在华文教学中结合舞蹈的肢体语言和儿童戏剧表演形式，再运用台词朗诵技巧让孩子们把中文有感情，有技巧，有激情的“说”出来，这就是我来到橙郡中文学校一直想做，并且一直努力在做的事情！





《美国消费资本集团 CCGN 入驻粤港澳大湾区》 by 高建民



2019年5月30日，由航凯（广州）投资咨询有限公司主办的“美国消费资本集团入驻粤港澳大湾区新闻发布会暨公开路演活动”在广州番禺时代 E-Park 会议中心隆重举行。受邀参加本次活动的领导有国务院新闻办公室秘书局原局长汪兴明先生，美国宝德证券投资银行总裁 Dan McClory 先生，深圳大学博士教授傅向华先生，以及美国 CCGN 消费资本集团领导，国内外政商要人，社会各界精英人士，新闻媒体代表等，共 200 余人出席本次发布会，CCGN 董事局主席首席执行官高建民致欢迎词。

发布会会场座无虚席，气氛热烈，来自国内国际的企业家热情高涨，这是一次积极响应以习近平总书记为核心的党中央英明决策，努力推进粤港澳大湾区建设的具体行动，该活动获得了圆满成功。

记者了解到，美国消费资本集团公司股票代码 CCGN（简称“消费资本”）是一家应用 AI 智能技术风险管理体系，专注于为中小微企业提供贷款服务的优秀金融服务企业，经过不断的创新和发展，正在成为一家全球领先的金融科技公司。

在中美经贸关系正经历前所未有的紧张气氛的大背景下，美国纳斯达克上市企业消费资本集团公司（CCGN）高调入驻粤港澳大湾区，显示了其对中国市场的信心及加大战略拓展力度的意图。

据悉，在“入驻粤港澳大湾区新闻发布会暨路演活动”上，航凯（广州）投资咨询有限公司和深圳技术大学，共同发布了一项联合共建实验室的合作计划，该实验室全称为“深圳技术大学-航凯（广州）投资咨询有限公司 AI+大数据联合实验室”，旨在应对传统的人工风险管理体系不能满足解决中小微企业贷款难，贷款成本高的问题，将依托消费资本集团在风控体系领域积累的丰富行业经验，产品和数据，

以及深圳技术大学大数据与互联网学院，国家工程试验室在人工智能，大数据和云计算等方面的研究人员和研究成果，联合开展 AI 智能风险管理体系的先进算法，系统的研发和大数据，人工智能等领域相关风控技术应用实验及人才的培养。双方将通过联合研究和合作项目进行共同创新；共同推动将研究成果产业化；形成共同知识产权，积极申请相关研究课题资助和奖励等。参会的企业家代表纷纷表示，将用实际行动积极投入到“一带一路”建设中来，撸起袖子加油干，把粤港澳大湾区建设得更加美丽，脚踏实地的用实际行动迎接中华人民共和国成立七十周年华诞，向伟大祖国献上一份厚礼。

对于 CCGN 入驻粤港澳大湾区的战略考量，集团高层就以下四个方面向参加新闻发布的国内政商要人和新闻媒体进行了解读：

一是将 AI 技术的风险管理金融科技和现有集团业务相结合，比如：将在线支付和大数据分析接入到微型融资业务以及将区块链和云计算接入到信用风险评估服务，确保业务发展的安全性同时寻找更多业务增长点，促进集团业务的开展。

二是开发 AI 人工智能风控体系，优化产品投资组合，提升风控体系金融产品的多元化专业化促进消费金融及消费通商城系统平台高速运营。

三是通过 AI 技术风险管理体系的实时的数据对接和科学的管理，完善微型融资的申请及管理程序。

四是加强与大湾区 AI 技术服务平台合作，实现产融结合为中小企业产品更新换代输入资本，分享增量利润提升公司价值。

通过以上战略步骤的推进，CCGN 未来将以粤港澳大湾区为辐射基地，打造消费金融“CCG 消费通”移动互联网电商+社区平台，实现全国线下生活馆，建立互通生态圈，为国家拉动内需而努力。

此番 CCGN 入驻粤港澳大湾区，除了与深圳技术大学共建实验室，还将通过旗下全资子公司航凯（广州）投资咨询有限公司与中国公司达成两方面重要合作，其一是与链商控股（广州）有限公司签订协议，委托其在控股企业中代理宝德证券公开募股 100 万股。

其二是接受广东品尚红电子商务

有限公司的聘请，承担其在美国上市的辅导工作，利用 CCGN 在资本运作方面的成熟经验及对美国上市公司的标准和美国证券交易法规则的充分把握，帮助广东品尚红电子商务公司完善治理结构和公司运行机制，提高上市公司质量，满足上市公司的条件，确保在美国资本市场实现公开发行股票。

粤港澳大湾区的经济发展目标，是习近平总书记亲自谋划，亲自部署，亲自推动的国家战略，是新时代推动形成全面开放新格局的新举措，也是推动“一国两制”事业发展的新实践。推进建设粤港澳大湾区，有利于深化内地和港澳交流合作，对港澳参与国家发展战略，提升竞争力，保持长期繁荣稳定具有重要意义，在国家发展大局中具有重要的战略发展地位。

2017年7月1日，习近平出席《深化粤港澳合作 推进大湾区建设框架协议》签署仪式。2019年2月18日，中共中央，国务院印发《粤港澳大湾区发展规划纲要》。按照规划纲要，粤港澳大湾区不仅要建成充满活力的世界级城市群，国际科技创新中心，“一带一路”建设的重要支撑，内地与港澳深度合作示范区，还要打造成宜居宜业宜游的优质生活圈，成为高质量发展的典范，成为以香港，澳门，广州，深圳四大中心城市作为区域发展的核心引擎。

美国消费资本集团 CCGN 入驻粤港澳大湾区建设，充分体现了中美两国人民友好相处，展开长久性经济战略发展与合作的决心。通过深入挖掘中华优秀企业传统文化蕴含的思想观念，人文精神，道德规范，结合时代要求与时俱进，继承创新，让中华企业文化展现出永久魅力和时代风采。让我们砥砺前行，认真传承发扬优秀传统文化，让中华文化展现出永久魅力和时代风采，共同为建设新时期社会主义经济建设贡献力量。





## 《母亲节的礼物，玫瑰花你丢了吗？》by 韩轶曼

开回车库，忙碌了一天，紧张工作结束，推门直冲洗手间，好好放松一下自己。洗手间里悠悠的暗香飘入我心，原来是角落里静静的玫瑰干花，花虽枯萎，却不凋零！那是今年母亲节时收到的礼物！

曾经和朋友一起去参加她女儿毕业典礼，她是毕业于纽约州立水牛城大学的大学护理专业的漂亮女生，更有一颗善良感恩的心。为她选鲜花的时候，她说一定要那种可以做干花的鲜花，好心细的女孩用一种十分独特的方式留下这人生中特别美好的纪念！把人生艳丽的瞬间变成永恒的记忆！自那以后我开始试着把自己院子里的鲜花做成干花，春天开满前院后院的芍药，非常漂亮可爱，可惜就是时间不长，一两周就收场了，如果这时段又碰上一场大雨，那更是雨打芍药，全军覆没了，所以今年我没等花儿谢了，而是正美的时候采下来做成了一束束干花。春天院子里开过的芍药，盛开的日子里好是喜欢，想起每早一醒就冲进院子，一边沐浴着阳光，一边迎接花儿的绽放！美好的一天从早到晚！如今做成了干花，暗香幽浮于屋角，让你在盛夏炎热的劲儿里回味着春天的味道。

偶尔想起把南京老家带过来的雨花石垫入花瓶中，干花本就不再需要天天换水，用雨花石压枝入无水的瓶中正是恰到好处，悠闲时透过瓶身看到美丽的雨花石，思乡之情静静地溶入了花香之中，人在异乡落地生根，能把故乡的物种，特别是象芍药这样美丽的花，在自家的院子里种下也是一件心慰的事儿。不知不觉简单的制作干花成了我的一个爱好。

图片中这几支玫瑰干花却是今年母亲节的特别收藏。我有一群玩的很不错的女友，平日忙碌上班，见缝插针忙家务，挤出宝贵的周六时间大家一起上舞蹈课，每年都在当地的华人社区文化活动中献上我们具有民族特色的舞蹈节目。母亲节那天刚刚结束舞蹈练习，当地华人协会的会长来到我们中间代表中文学校的孩子们，送了一大把玫瑰花，当时那花真的好美，颜色斑斓，温馨的香味正浓，妈妈们带着满满的祝福过了一个非常幸福难忘的母亲节。

只是花无百日红，玫瑰花更是了，在母亲们叹息自己收到的礼物凋零丢去之时，我却已经把它们做成了干花，虽然色不再那么斑斓，香味也不再浓郁，可依旧有着一一种悠然自得的美，淡雅的芬芳点缀在角落里，显得格外的洒脱！好像我们这些经历过岁月磨砺的母亲们，头发可能不再乌黑发亮；面庞可能也不再色如桃花；皮肤更不可能如当年少女般的细腻。可我们依然腰板挺直，精致妆容，神采奕奕，经历过沉淀的人生才会更加精彩！

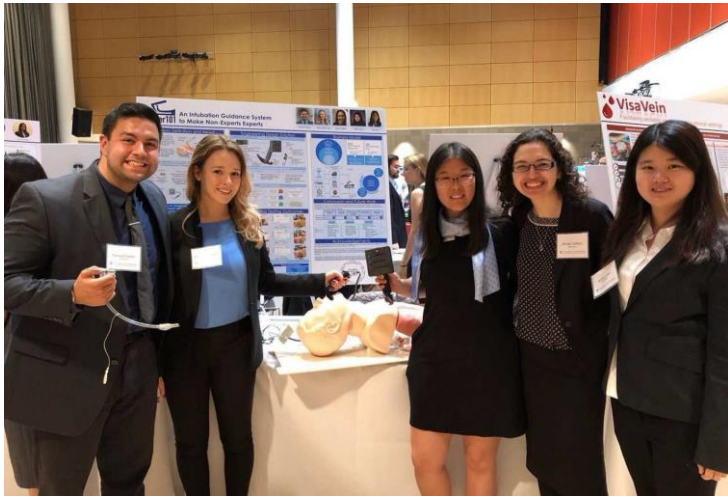


我们这群喜欢艺术与爱跳舞的母亲们，早年大学毕业就离开故乡，来到这广阔的北美大地，为了生活奔波忙碌，先是完成学业，找工作，办身份等等，一路紧赶着走过来，成家立业，生儿育女，一转眼发觉岁月蹉跎，孩子长大了，生活稳定了，我们却也不再年轻，青春一去不返，母亲们不忘初心，拾起我们儿时的爱好，舞动起我们曾经的青春梦想。

还记得你年轻时曾收到的那株玫瑰吗？是否一直藏在心里，是否永不凋谢！



Community News



Congratulations to **Amy Wu** (center), whose Columbia University team won 1<sup>st</sup> place in the 2019 Design by Biomedical Undergraduate Teams (DEBUT) Challenge with *Intouch: An Intubation Guidance System*, a “smart” laryngoscope blade to help the novice intubist achieve accurate placement without expertise during intubation. The team will be awarded the Stephen H. Krosnick Prize of \$20,000 during a ceremony at the annual Biomedical Engineering Society (BMES) conference in October.



Office of Children and Family Services



OCCA recently received 2 checks totaling \$6,250 from the New York State Office of Children and Family Services (OCFS) and Orange County Tourism. The Orange County Tourism grant is credited to Jim Jiang while the New York State OCFS grant is credited to both Jim Jiang and Senator James Skoufis. Thank you for securing this funding for OCCA!

OCCA Outreach on New Windsor Community Day (August 24, 2019)



Thank you to our volunteers who helped us!

- Qian He
- Zhenghui Li
- Angela Qiu
- Pin Shi
- Sunny Shi
- Nancy Song
- Andy Wang
- Vicky Wong
- Kevin Wu
- Darren Zhang
- Gary Zhang
- Guiying Zhang, etc.



## OCCCC Summer Activities

On Saturday, August 17, 2019, OCCCC held an afternoon concert filled with instrumental, choral, and Chinese yo-yo performances at the New Windsor Country Inn. Two hours later at Joseph Shih's house, Nancy Song presented her 2<sup>nd</sup> seminar in the Christian Dating & Marriage series to the OCCCC youth titled, "Premarital Boundaries for the Dating Couple". This seminar served as a follow-up to the 1<sup>st</sup> seminar, "Practical Premarital Advice for the Young & Unmarried", given 3 weeks prior. The rest of the day was spent eating barbecue, celebrating Rachel Shih's recent high school graduation and birthday, and enjoying each other's company as the sun set.





## OCCA Youth Summer Internship Reflections

### Kevin Huang:

This summer, I had the great opportunity to intern at Senator Skoufis' office with the rest of his staff and had a very enjoyable experience. Over the two months during which I interned, I was able to work on interesting projects, whether it be researching the water crisis in Newburgh or setting up our own community outreach event. The main reason that I had such an enjoyable and memorable experience interning was because of the people around me. I learned the importance of having a good team and a good work environment. I got to know Skoufis' staff and they were all great, kind, funny, and dependable people. They always made me feel comfortable and would help me if I had any problems. The same applied to my fellow interns. Being surrounded with great people makes me feel more motivated to do more and better work. Even though we would get tedious work sometimes, being around people who I was comfortable with made it more tolerable and even fun. We would often fold and mail letters to Sen. Skoufis' supporters, often hundreds at a time. This type of work is tedious, but I have realized that it is important and necessary as community outreach is an important way for Sen. Skoufis and his staff to show gratitude to his supporters. Sen. Skoufis also held many events, one of them being Skoufis on the Streets, where he would go out into the public and speak on his policies and answer any questions that people had for him. I was able to attend Skoufis on the Streets in Cornwall and I learned a lot about his policies and how he plans to implement them, such as making marijuana legal, requiring that students be vaccinated to attend public schools, making healthcare affordable to everyone, and the importance of stopping climate change. I am very grateful for the opportunity to intern under Sen. James Skoufis. He is a very remarkable man and has accomplished so much at such a young age. I am glad to have been able to meet him and get to know him a little and I hope I can intern under him next summer as well.

### Stephanie Peng:

The summer I spent at Senator James Skoufis' Haverstraw and Newburgh offices was very rewarding in many ways. The friendly staff and other hardworking interns made this internship both fun and full of experience.

Interns are assigned daily tasks such as sorting through databases and organizing spreadsheets, as well as designing flyers and creating ideas for future events. Interns also accompanied fellow staff and Skoufis to local events, where they would aid the Senator by helping locals discover the benefits that Skoufis' senate district offers. The internship has taught me aspects of leadership through group projects, creativity in certain tasks involving artistic ability, social skills when speaking to certain constituents about local issues, amongst many other skills in the office. I am very grateful for this opportunity and hope to return to the office again in the summer of 2020.

### Jenny Song:

As one of the OCCA youth Summer Internship participants, I was lucky to be able to work in Dr. Jenny Lu's office throughout the past two months.

Even though most people would think my tasks were mundane, trivial, and repetitive, each day was special. Aside from filing charts, calling patients, and faxing papers, I even got to shadow Dr. Lu and sit in with some of her patients' appointments. I learned about new medications and treatments from Suboxone to

phentermine. I was awed by how much knowledge and professionalism Dr. Lu had, as well as how much her patients valued and respected her. I was also taught how to write prescriptions, which I thought was exciting. Everyone working there accepted me, guided me, and made me feel as if I were one of their coworkers. I got to watch up close how to draw up a syringe, measure blood pressure, and even how to draw blood. Most of the time, the office was extremely busy with work and patients. I often felt like the phones would never stop ringing. There were also times when we had to deal with especially rude or demanding patients, but we always took care of them. These chaotic moments brought the team even closer, I felt. It was so rewarding at the end of the day, after the last patient had left, and things had finally calmed down. Aside from work, we talked about our personal lives: pets, family, vacations. Each person I worked with was very kind, patient, and most of all, hardworking.

It was a great learning opportunity and a rewarding experience that I highly value and appreciate. I thank OCCA for creating summer internship opportunities for us. I thank Dr. Lu and her team for all that they have done for me. I also want to thank my mom, who drove me 30 minutes to and from the office 3 or 4 days per week. We even got into a car accident one morning. Thank God that no one got injured and since it was the other driver's fault, his insurance company accepted 100% liability including a directly billed rental car to use while my mom's car was in the body shop for repairing. Overall, I learned a lot and enjoyed my time there very much. I will visit Dr. Lu and her team from time to time.

### Andy Wang:

In the summer of 2019, from July to August, I had the experience and privilege of being an intern to Senator James Skoufis, working two times a week. I worked alongside other interns for 4 hours each day. This internship included working in an office.

During the internship, we provided assistance in the office and worked on numerous projects. We helped staff letters that were to be sent to certain residents, and we also gathered information for projects, such as the Mobile Home Project and the Cell Phone Service Project, and put them into a document. We were assigned group projects in which two interns worked together on a certain task. One of the projects was a research project, where interns had to research an issue in NYS and compose a one-pager and a Google Slides presentation. My group selected and worked on the topic "Climate Change". Each group formally presented their project on August 12<sup>th</sup>. In addition, the head of the internship assigned us a community outreach project, where each group was required to write a one-pager proposing a public event that was to be carried out. My group proposed a visit to West Point Academy by James Skoufis. Finally, I was also assigned to attend meetings and take notes on the conversations. These meetings ranged from topics such as the Black Rock Forest to the issue of online stalking. Overall, this internship helped improve my communication, listening, cooperation, and note-taking skills. It was very interesting and relatively challenging for me.

I would like to thank Senator James Skoufis and Leah Goldman for allowing me to work at this internship, and all the staff members that aided me during the various projects assigned.

From July to August 2019, I had the privilege of interning at Stevens Institute of Technology. I worked

two times a week alongside two other interns, and under the guidance of Dr. Gan Zhou. This modern institution is located in Hoboken, New Jersey, and it focuses on the medical field, specifically cell study, biomedical engineering, biology, and chemistry.

During the two months spent at the lab, I learned numerous things about the medical field, such as how to make and prepare cell samples, and how to operate tools such as centrifuges, pipettes, and other lab equipment. Additionally, we worked with SEMs (Scanning Electron Microscope) to view samples, and worked on electrospinning, which is using electricity to spin a substance to produce nanofibers onto a collector. We also worked with various chemicals and substances and learned about their uses and properties. Although this internship felt daunting at first, the overall experience was very enriching and interesting, and I have gained much knowledge and appreciation for this field in science.

I would like to sincerely thank Wu Kangjian and Dr. Yu for their generosity in giving me this opportunity. Furthermore, I would specifically like to acknowledge Dr. Gan Zhou for instructing me during the experiments and lab work and helping me learn more about the medical field.

### Tiffany Yang:

When in high school, you are constantly asked about your future plans, what you'd like to pursue as a career, etc. Politics has always been something that I have steered clear from and avoided. I never liked political talk, nor have I ever had any interest in the messy world that is our government. Hence why signing up for this internship in April wasn't too appealing to me besides the addition of "Interning with the Senator" on my college application and resume. Then came June, the start of my internship, where my opinions on politics were completely flipped. I began my internship early in late June to assist them in some large projects they had planned. The projects that I have been able to help out with include sending letters congratulating graduates, collecting and processing numerous amounts of data, and in general just showing the community that "yes, we care" and "yes, we know you're there". I was able to see how much effort truly goes into every project: the planning, executing, and delivering. In addition to this, I also got the opportunity to meet and understand so many different constituents throughout our senator's district, as well as the opportunity to help so many different people with a variety of things: from helping families with difficult landlords, to helping our local EMT and businesses. In mid-July, when the Senator came back into the office, we were also able to sit-in on some of his constituent meetings and help take notes. This showed me that there is a lot more happening in the background of our district than what meets the eye. Through interning I was also able to meet great people at Senator Skoufis' office. I was also able to read in on what it takes to run an office with staff, as well as what each of the staff members did and how it all tied together. This has also shown me how every member of an office team is essential to the inner workings of the office, and how everyone makes a strong impact... no matter your role. Politics to me is now more than just a popularity contest, but rather a chance to help people and show them your care. Interning at Senator Skoufis' office has opened my eyes to a whole new career path, as well as given me the opportunity to really see the dedication and commitment that is put into improving our community and peoples' well-beings.



## Advertisements 广而告之 (2019)

2018 Greater South Bay Doctor  
John Yu MD (MAM) (ACAM)  
MD, Acupuncture

**CRYSTAL RUN**  
your partner in health.

Crystal Run Healthcare is proud to support the Orange County Chinese Association. As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of providers and staff wish you and your family the best of health!

As the regional leader in healthcare, we are committed to support the health of our community and are proud to be leading health transformation in the Hudson Valley.

CrystalRunHealthcare.com  
info@CrystalRun.com

Same-Day Primary Care | 15+ Specialties | Urgent Care Open 24/7

Jenny Q. Lu, MD, PLLC  
**Jenny Lu, MD, Family Medicine**

75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941  
(845) 692-3542

**Dr. Lu is a family physician with over 20 years of experiences. Her services include: 1) Acute and Chronic disease management; 2) Preventive medicine; 3) Acupuncture; 4) Weight management; and 5) Dermal fillers and Botox injections**

ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH  
紐約橙郡華人基督教會

**To Know God & To Make Him Known**  
认识上帝并传扬他的作为

**Service Schedule**  
教會聚會時間:

Sun. 主日 2:30 PM - Worship Service 主日崇拜  
Sun. 主日 4:30 PM - Sunday School 主日學  
Wed. 周三 10:00 AM - Ladies Fellowship 婦女團契  
Fri. 周五 8:00 PM - Bible Study 查經班

St. Paul Lutheran Church  
21 Hill Road  
Middletown, NY 10947  
苏韵萍, Joe 845-728-9121  
某北生, Pak 845-928-8838  
http://www.occcc.org

**萬家香 WAN JA SHAN.**

一家燒因萬家香

www.wanjashan.com  
Middletown, NY 10940

**胡知宇律師事務所**  
**Law Offices of Zhiyu Hu**

151 Washington Ave.  
Edison, NJ 08817  
Tel: 732-819-8839;  
Fax: 732-572-7979

1 East Broadway, 3rd Fl.  
New York, NY 10038  
Tel 1-800-441-9416

www.lawyerhu.com  
hulawoffice@gmail.com

US Supreme Court  
NY, NJ, DC Bars  
Lic. Iur. in Germany  
J.D. in US; B.A (English-in China)  
Guest Prof.-Beida & Wuda  
Honored in China Postage Stamps

**GOOD WISDOM KIND HEART**  
Our Philosophy of Service

**Immigration Law  
Business/Trade Law  
Real Estate Law  
Other US Laws**

祝晚會成功, 大家幸福! 有问题找胡律師

**WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP**  
**SHUANG-PING WANG, MD**

Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990  
(845) 986-7885

**斯隆医生 专注实体肿瘤 多一份选择 多一份希望 多一份安心**  
整合中美优势医疗资源 嵌入最新前沿医疗科技 全流程个性化定制服务  
患者人在大陆 服务跨境传递 省钱省力省心 持续病例验证

E-mail: Infocan999@gmail.com  
https://www.sloancancer.com  
斯隆医生集团(深圳)有限公司

今天制定計劃 明天盡享保障

**Financial Services Professional\***  
人壽保險 固定年金<sup>1</sup> 浮動年金<sup>2</sup> 長期護理保險  
退休計劃 遺產規劃 醫療保險<sup>3</sup> 子女教育基金  
401(k)、403(b)、457(b) Rollovers<sup>2</sup>

Qualifying Member  
**百圓圓桌會員**  
**王海銘 Agent**  
917-822-9111

MDRT

\*Registered Representative for NYLIFE Securities LLC (Member FINRA/SIPC).  
A Licensed Insurance Agency, 520 Broadhollow Road Melville NY 11747 Tel: 631-391-2900

紐約人壽 博家之保  
New York Life Insurance Company

39-02 Main Street, 319室 Flushing, NY 11354 SMRU 1768253

**Ping Yao, D.M.D., M.S.**  
Member American Association of Orthodontists

**Phone: 845-615-8318**

New Office to be Open in Goshen

- Convenient Hours
- Special Discount for Office Opening
- Most Insurance Accepted
- Flexible Payment Plans Available

**Pure, Safe, Beneficial**

Jane Nguyen  
Arbonne Independent Consultant  
(845)729-0288  
www.janenguyen.arbonne.com

Anti-aging, personal care, makeup, nutrition, health and wellness, weight management, bath and body  
Certified Vegan, Non GMO, Cruelty Free, Formulated without Gluten, Earth Friendly, Swiss Heritage

THIS FIELD TRAINING MATERIAL (OR ADVERTISEMENT) HAS BEEN PROVIDED BY JANE NGUYEN, AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT, AND IS NOT OFFICIAL MATERIAL PROVIDED BY ARBONNE. ARBONNE MAKES NO PROMISE OR GUARANTEE THAT ANY ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT WILL BE FINANCIALLY SUCCESSFUL AS AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT. ANY INDEPENDENT CONSULTANT'S SUCCESS WILL BE ENTIRELY DEPENDENT ON HIS/HER OWN EFFORTS AND SKILLS.

ACTUAL FINANCIAL RESULTS OF ALL ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANTS FOR THE PRECEDING YEAR ARE CONTAINED IN AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT COMPENSATION SUMMARY. YOU ARE ADVISED THAT THE SUCCESS OF AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT IS ENTIRELY DEPENDENT ON HIS/HER OWN EFFORTS AND SKILLS.

**福祿滿手 好事連年**  
80多年來, 幫助保障家戶戶最寶貴的資產,  
Allstate 保險經紀蘇記德平平安安, 好運連連。

平安就是福。身為您的Allstate保險經紀, 我將秉持無微不至的服務精神, 隨時為您點點需求, 處處為您精打細算, 新的一年, 我謹代表Allstate在此恭祝您闔家新年喜慶, 歲歲平安。

**Roger Dwyer**  
845-562-1664  
357 Windsor Highway, (Rt.32)  
New Windsor, NY 12553  
rogerdwyer@allstate.com

**Allstate.**  
交託在手 放心無憂  
汽車 房屋 人壽 退休

今天就與我聯絡。  
© 2014 Allstate Insurance Company, Northbrook, IL

**OCCA Members 10% Off with OCCA 2019 Membership ID**

**Flaming Grill & Buffet**

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese and American Cuisine Restaurant

**LUNCH BUFFET**  
\$9.99 (Monday - Friday)

**DINNER BUFFET**  
\$13.99 (Friday & Saturday)

**SUPPER TO GO**  
\$4.99 / lb.

Sunday All Day Dinner \$13.99

Gift Certificates Available

**QQ Asian Bistro**

TEL: 845-569-7108  
845-565-5505

367 WINDSOR HWY. (RT. 32), SUITE #600  
NEW WINDSOR, NY 12553  
(NEXT TO UPS STORE)

OCCA Members 10% Off with OCCA 2019 Membership ID

**COWAY**  
专业有我 健康为您  
Great product always come With Excellent service

净水器, 空气净化器, 智能便座

联系电话: (917) 361-2059  
质询地址: 展示厅  
40-24 College Point Blvd Flushing, NY 11354  
(Sky View Center 3楼)  
209-45 Northern Blvd Bayside, NY 11361  
www.coway-usa.com

**Holiday Sale**

Ciroc Vodka All Stars, 750 ml \$29.99	Tito's Vodka 1.7L \$30.99
\$10.99	\$9.49
\$39.99	\$7.99
\$18.99	\$4.99
\$19.99	\$11.99

**iLearn World**

We are recent graduates or current students from top colleges who wish to share our knowledge with you. Through our training and guidance, we hope that you will become inspired to work hard and get accepted to your dream school.

We offer the following 5-student online Group Lessons:

- English Writing
- Life Coaching
- AMCB

We offer One-to-One online tutoring service in all academic subjects.  
http://www.ilearnworld.com/  
Email: ilearnworld.english@gmail.com WeChat: ilearnworld

**Wine & Liquor Outlet**  
215 Larkin Drive | Monroe | 845-345-0470

OCCA Members 10% Off (Cash Only)  
Many discounts available in-store!



Advertisements 广告之 (2019)

**GRAND OPENING Chopstick Asian Bistro**  
www.ChopstickAsianBistro.com  
377 Windsor Hwy New Windsor, NY 12553  
Tel.: 845-561-0088 845-561-0068

**GRAND OPENING Chopsticks Sushi & BBQ**  
1659 Route 9 Wappingers FL, NY 12590  
Tel: 845-297-8855 845-297-7755 Fax: 845-297-1155

**Open Hours**  
Mon-Thurs: 11 am - 10 pm  
Fri & Sat: 11 am - 11 pm  
Sun: 12 noon - 10 pm

**All You Can Eat \$22.99**  
Mon-Thurs 11 am - 10 pm  
Fri & Sat 11 am - 11 pm  
Sun 12 noon - 10 pm

**OCCA Members 10% Off with OCCA 2019 Membership ID**

**LITTLE PANDA 東昇樓**  
Delicious Chinese and Thai Food to Take Out & Eat In

WE DELIVER (Min. \$10.00)

Tel. 845. 928. 1688 505 Route 32, Highland Mills, NY 10930  
LITTLEPANDA.COM

**Human Garden 湖南園 Chinese Restaurant**  
Tel.: (845) 988 - 1500

**Delicious Chinese Food to Take Out and Buffet**  
Address: 3 Grand Street, Warwick, NY 10990 (Across from the Hospital)

Open Hours	Buffet Price
Mon. - Thurs: 11:00am - 10:00pm	Adult: \$6.95(\$9.95)
Fri & Sat: 11:00am - 11:00pm	Child 3 to 9: \$4.50(\$5.75)
Sun: 12:00pm - 10:00pm	Child Under 3: Free

**Chan's Peking Restaurant**  
Delicious Chinese Food to Take Out  
Address: 19 Quaker Avenue, Cornwall, NY 12518  
Phone: (845) 534-7777  
Open Hours: 11:00 am - 11:00 pm

"Best Chinese Place by Far No Comparison"

"The Prices Are Average In Comparison with Their Competition"

**華 WAH MEI 美**  
CHINESE FOOD TO TAKE OUT  
Szechuan & Cantonese Style  
www.wahmeichinesefood.com

• Party Catering 酒席

OPEN 7 DAYS Sun.-Thurs.: 11:00 am - 10:00 pm  
Fri. & Sat.: 11:00 am - 11:00 pm

Tel: (845) 783-6929  
400 State Route 17M, Federal Plaza, Monroe, NY 10950

**鹏达旅行社 Pandatravel**  
44 Sylvan Ave (Rt 9 W) Suite 1F Englewood Cliffs NJ 07632  
Tel: (201) 585 - 8888

服务项目: 代售机票, 代办签证, 代售游轮, 酒店预订, 机场接送, 旅游观光

旅游项目: 纽约市区游, 美东巴士游, 美加超值游, 中国特价游, 欧洲逍遥游

服务宗旨: 信誉最佳 价格最平 服务最好

**张铮博士**  
留美经济学博士, 师从诺贝尔获奖教授  
20年华尔街经验 (5年金融创业)  
对冲基金创始经理  
投资, 寿险, 退休规划, 公司个人税务优化  
高净值 (High Net Worth) 投资咨询

Steven Zhang, Ph.D.

QR Code

联系电话: (732) 925-8808 微信号: Steven.Zhang.2012

**泛美理财咨询**  
丁作辉 博士  
资深业务经理  
3720 Prince Street, Ste 2A, Flushing, NY 12582  
办公室: 718-986-5097 ext:8682  
手机: 845-475-1357  
传真: 347-331-0682  
电邮: thing1788@gmail.com

我们都希望能有一个安全稳固的家庭财务基础  
这不是个梦想, 我们帮您实现

在市场不确定的变动中, 如何做有效的风险管理并得到合理的回报?  
中产家庭如何为孩子准备每年高昂的大学费用?  
如何准备退休后有足够且保证的终身性收入? 重疾/长期护理支出?

服务项目:  
- 资产配置策略规划 - 大学教育基金准备  
- 人寿保险 - 长期护理保险  
- 退休金规划策略 - 资产传承/遗产规划

**KAY JEWELERS**  
— OUTLET —

Woodbury Common Premium Outlets  
889 Adirondacks District  
Central Valley, NY 10917  
(845) 928-3892

STORE HOURS  
Monday to Sunday 9AM-9PM

BEST ENTRANCE  
Closest to the Green Parking Lot 26-30

**Monroe Jewelers**  
FINE JEWELERS | SINCE 1921

**OCCA 感谢 RossMedia 公司 多年来的支持!**

rossmedia

**Plum House Japanese Cuisine**

OPEN HOURS  
MONDAY - THURSDAY 11:30AM - 3:00PM  
4:30PM - 10:00PM  
FRIDAY & SATURDAY 11:30AM - 11:00PM  
SUNDAY 3:00PM - 10:00PM

T 845 783 0211  
12 Lake Street, Monroe, NY 10950

**River Realty Services, Inc.**  
Gen (Jimmy) Cheung  
LICENSED REAL ESTATE AGENT

M: 917-567-7382 O: 845-564-2800 EXT 135  
F: 845-564-0700  
JCHEUNG@RIVERREALTY.COM

117 EXECUTIVE DRIVE, SUITE 100 | NEW WINDSOR, NY 12553  
RIVERREALTY.COM

**OCCA Members 10% Off with OCCA 2019 Membership ID**

**OCCA Members 10% Off with OCCA 2019 Membership ID**

**Asian 211 Bistro**  
Sushi • Thai • Wok • Grill • Serving Wine & Beer

www.asian211bistro.com  
254 Rt. 211 East | Middletown | 845.343.1339

THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 33 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT [WWW.OCCANY.ORG](http://WWW.OCCANY.ORG) OR [WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY](http://WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY). THANK YOU!

**OCCA 2019 Board of Directors:** Kenneth Chan, Lan Jiang, Hongyin Wu, Zhenghui Li, Chenghua Deng, Guiying Zhang, Josh Shih, Juan Li, Kangjian Wu  
**OCCA/OCCS 2019 Advisors:** Pak Leung, Jinlin Du, Ping Lu, Jim Jiang, and Qian He  
**OCCS 2019 Student Government Officers:** Angela Qiu, Sunny Shi, Jolina Dong, Kai-li Kuo, Vicky Wong, Andy Wang, and Kevin Huang  
**Newsletter Editor-in-Chief:** Nancy Song